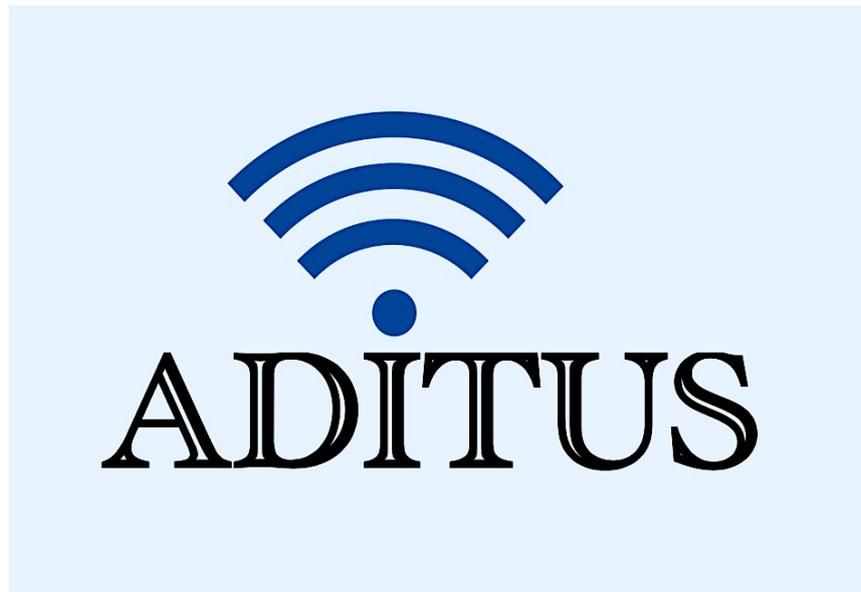


ADITUS – Reader: Digitale Tools und Datenbanken für die Altertumswissenschaften



Der vorliegende Reader ist im Rahmen des ADITUS-Projekts ADITUS (Altertumswissenschaftliche Digitale Tutorientools für Studierende) unter der Leitung von Prof. Dr. Nicola Hömke und Dr. Simone Finkmann am Heinrich Schliemann-Institut für Altertumswissenschaften erarbeitet worden und soll Studierenden einen schnellen Überblick über hilfreiche digitale Tools und Datenbanken für die Altertumskunde geben und den Einstieg in die Nutzung erleichtern. Es handelt sich um eine kleine Auswahl der verfügbaren digitalen Tools, die keinen Anspruch auf Vollständigkeit erhebt und kontinuierlich erweitert werden soll. Für Tools und Methoden zur digitalen Textanalyse wurde bewusst auf eine Darstellung der Programme verzichtet, die bereits ausführlich von der [forTEXT-Projektgruppe](#) beschrieben wurden.

Mitwirkende:

- Merle Kallet: Tutorin, WS 2021/2022
- Jonas Rosenow: Tutor, WS 2021/2022
- Clara Harboth: studentische Hilfskraft und Tutorin, WS 2021/2022
- Sontje Ladwig: studentische Hilfskraft und Tutorin, SoSe 2022

Langenscheidt

Vollständiger Titel	Langenscheidt Online-Wörterbuch
Kurztitel	Langenscheidt
Kategorie	Online-Wörterbuch
URL	https://de.langenscheidt.com/
Verfügbarkeit	frei zugänglich
Inhalt und Umfang	Übersetzungen mit grammatischen Angaben und Flexionsangaben sowie Konjugations- und Deklinationstabellen Das Wörterbuch bietet zudem auch eine Liste von Synonymen zum jeweiligen Suchbegriff an.
Sprache	Deutsch – Lateinisch, Lateinisch – Deutsch insgesamt stellt Langenscheidt 28 kostenfreie Online-Wörterbücher zur Verfügung
Nutzungshinweise	Die zahlreichen Werbeanzeigen erschweren das Arbeiten mit dem Online-Wörterbuch sehr

Nutzungsanleitung:

Schritt 1:

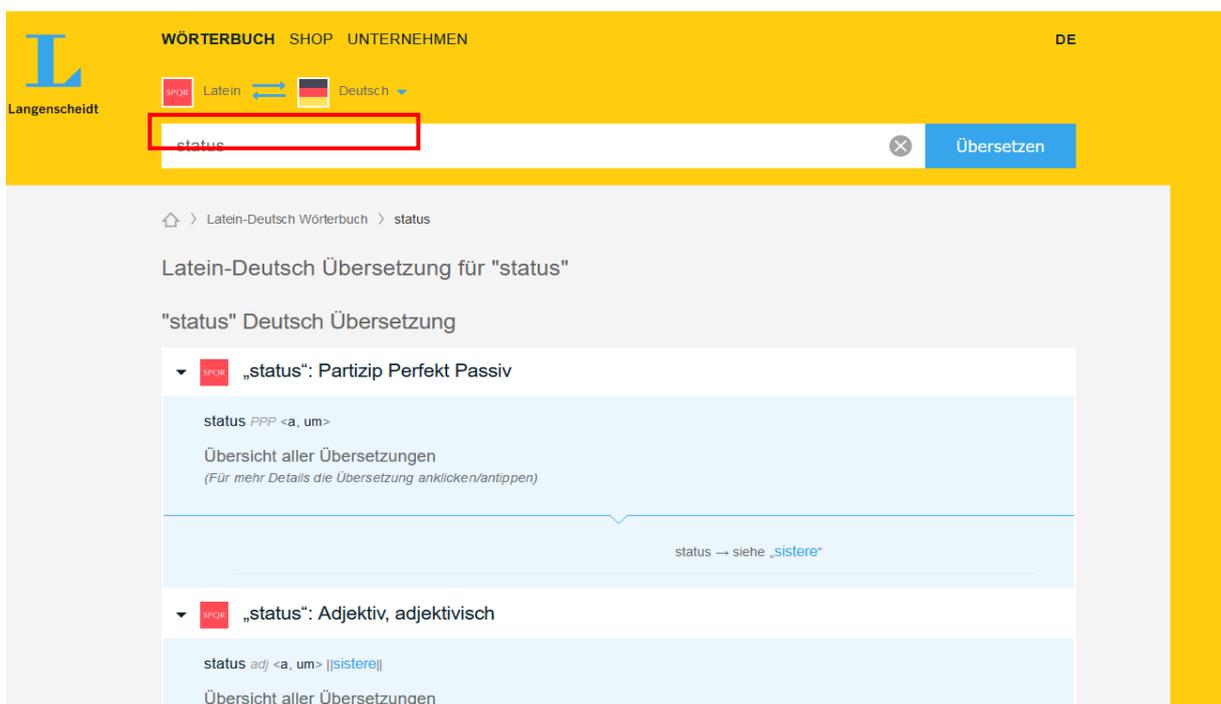
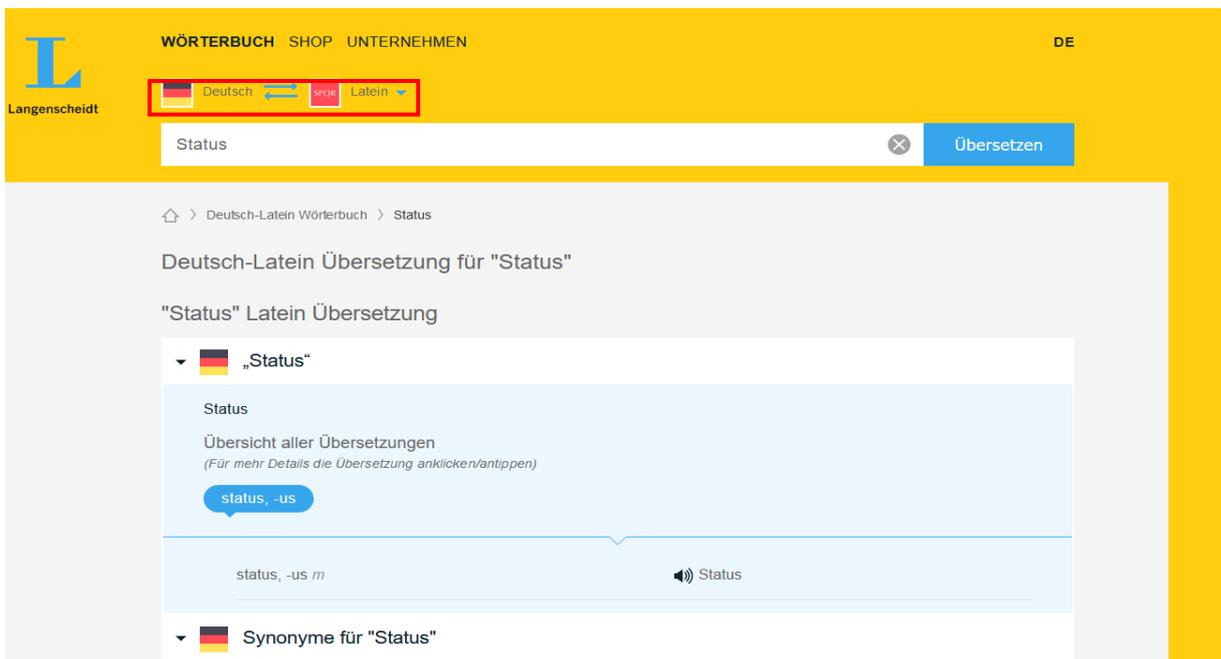
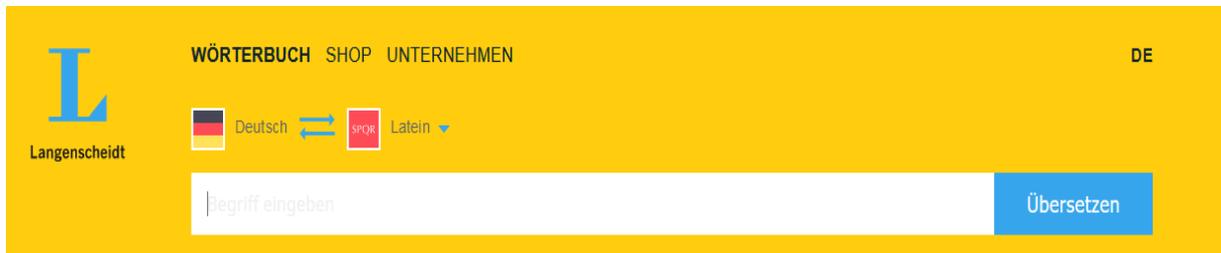
Wählen Sie das lateinische Wörterbuch.

The image shows a grid of nine language selection cards. Each card consists of a representative image, a flag icon, the language name, and bidirectional translation options. The 'Latein' card is highlighted with a red border.

- Isländisch**: Deutsch → Isländisch, Isländisch → Deutsch
- Italienisch**: Deutsch → Italienisch, Italienisch → Deutsch
- Japanisch**: Deutsch → Japanisch, Japanisch → Deutsch
- Latein**: Deutsch → Latein, Latein → Deutsch
- Niederländisch**: Deutsch → Niederländisch, Niederländisch → Deutsch
- Norwegisch**: Deutsch → Norwegisch, Norwegisch → Deutsch
- Polnisch**: Deutsch → Polnisch, Polnisch → Deutsch
- Portugiesisch**: Deutsch → Portugiesisch, Portugiesisch → Deutsch
- Rumänisch**: Deutsch → Rumänisch, Rumänisch → Deutsch

Schritt 2:

Geben Sie den gesuchten Begriff in die Suchmaske ein. Die Suche ist richtungsempfindlich. Ein Klick auf die Doppel-pfeile ändert die Übersetzungsrichtung von Deutsch => Latein zu Latein => Deutsch. Beispiel – status (lat.), Status (dt.)



Schritt 3:

Die Übersetzungsübersicht in den blauen Sprechblasen gibt zunächst kontextlos verschiedene Übersetzungsvarianten an, um den Nutzer*innen einen schnellen Überblick über die Bedeutungsspanne des gesuchten Begriffes zu geben. Die darunter aufgelisteten Einzelübersetzung geben nur z.T. Informationen zum Wortgebrauch an (*Suet.*, *Tac.*, *eccl.*). Leider sind die Einträge sehr knapp und werden von mehreren Werbeanzeigen, die im folgenden Beispiel heraus-geschnitten sind, unterbrochen.

'oratio" Deutsch Übersetzung

„ōrātiō“: Femininum

oratio f <ōrātiōnis> ||orare||

Übersicht aller Übersetzungen

(Für mehr Details die Übersetzung anklicken/antippen)

Rede, Sprache

Redeweise, Stil

Prosa

Stoff zum Reden, Äußerung

Rede, Vortrag

Gegenstand der Rede, Thema

Redegabe, Beredsamkeit

kaiserliche Kabinettsorder

Gebet, Vaterunser

Rede, Sprache

ōrātiō

Redeweise, Stil

ōrātiō

Beispiele

Fertigkeiten in beiden Arten des Ausdrucks

utriusque orationis facultas

Prosa

ōrātiō

Stoff zum Reden

ōrātiō

Äußerung

ōrātiō

Beispiele

schmeichelhafte Worte

oratio secunda

nachdem er diese Worte gesprochen hatte

hac oratione habitā

der Aussage nach, dem Namen nach

oratione

Rede, Vortrag

ōrātiō

Beispiele

zusammenhängende Rede

oratio perpetua

eine Rede halten über etwas

orationem habere/dicere de re

eine Rede ausarbeiten

orationem facere/conficere

Beispiele anzeigen

Gegenstand der Rede, Thema

ōrātiō

Redegabe, Beredsamkeit

ōrātiō

Beispiele

er besitzt eine hinreichende Rednergabe

in eo est satis orationis

kaiserliche Kabinettsorder

ōrātiō *Suet., Tac.*

Gebet

ōrātiō *(eccl.)*

besonders Vaterunser

ōrātiō *(eccl.)*

Auf diese Übersetzungsvarianten folgt eine Deklinationstabelle.

	SINGULAR	PLURAL
Nominativ	sg oratio	pl orationes
Genitiv	sg orationis	pl orationum
Dativ	sg orationi	pl orationibus
Akkusativ	sg orationem	pl orationes
Ablativ	sg oratione	pl orationibus
Vokativ	sg oratio	pl orationes

Beispielsätze schließen den Vokabeintrag ab. Diese bestehen in der Regel jedoch aus lediglich zwei Begriffen. Zuweilen finden sich erneut kurze Autorenangaben, wie in Beispiel 1 (Tac. = Tacitus) oder der Hinweis, dass es sich um einen Begriff aus der Rhetorik handelt (Beispiel 3; Rhet. = Rhetorik).

«) schwache Rede	oratio attrita Tac.
«) Rede aus dem Stegreif	oratio fortuita
«) schwerfällige Rede	oratio impedita RHET
«) gleichförmige Rede	oratio fluens
«) eine ausgezeichnete Rede	oratio illustris
«) indirekte Rede	oratio obliqua
«) blumenreiche Rede	oratio florens
«) dürftige Rede	oratio inops
«) gut gefügte Rede	oratio iuncta
«) gedrängte Rede	oratio contracta
«) ausgefeilte Rede	oratio limata
«) Prunkrede	epidictica oratio
«) fließende Rede	oratio mollis
«) kunstgerechte Rede	oratio facta
«) die Rede schreitet rasch fort	oratio currit
«) ausgefeilte Rede	oratio accurata
«) klug angelegte Rede	oratio callida
«) klare Rede	oratio acuta
«) leicht verständliche Rede	oratio aperta
«) Rede für Cornelius	oratio Corneliania